

HYMERLINER







# HYMERLINER

El futuro está de estreno

Se abre un nuevo capítulo en la historia de HYMER.

Un capítulo que responde al deseo de muchos clientes de la categoría Premium de HYMER que aspiran a autocaravanas de excepcionales dimensiones y máxima funcionalidad, en combinación con los espectaculares criterios de diseño de HYMER.

Un capítulo inédito en el desarrollo de una autocaravana de lujo que marca una nueva etapa en cuanto a innovaciones técnicas y soluciones funcionales en los más pequeños detalles.

Il futuro celebra la prima.

Viene aperto un nuovo capitolo nella storia di casa HYMER.

Un capitolo, che corrisponde al desiderio di molti clienti Premium HYMER per una spaziosità straordinaria, per una funzionalità elevatissima in combinazione con le qualità del design HYMER.

Un nuovo capitolo nello sviluppo di un motorhome lussuoso che, per le innovazioni tecniche e le funzionali soluzioni di dettaglio, si pone come veicolo di riferimento.



**HYMER**

LINER 839

HYMER 839

# HYMERLINER

Nuevas dimensiones en la categoría Premium

Una verdadera "HYMER" en un nuevo formato: apasionante, fascinante, máxima perfección.

Un lenguaje de formas que marca distancias por su dinamismo. Una personalidad exclusiva y soberana. Una autocaravana creada para dominar.

Los modelos se basan en el chasis Iveco de 6,0 ó 6,5 toneladas. Este alto tonelaje permite un equipamiento técnico máximo, además de la alta carga adicional y carga remolcada.

El punto de mira está en las ventajas.

Una nuova dimensione nella categoria Premium.

Un vero „HYMER” in un nuovo formato. Appassionante, affascinante nella perfezione più assoluta.

Marcatamente dinamico il inguaggio delle forme. Esclusiva e sovrana l'apparizione.

I modelli si basano sugli chassis Iveco da 6,0 oppure da 6,5 t. Questo tonnellaggio elevato consente un allestimento tecnico ai massimi livelli in combinazione con un notevole caricamento e con un abbondante peso rimorchiato.

L'utilità come punto focale.

A stack of books is shown in a warm, golden light. A pair of black-rimmed glasses rests on the top book. The pages of the books are slightly aged and the text is visible but not legible. The overall mood is quiet and studious.

Un estilo de  
Stile di





# vida vita

El estilo viene definido por la propia personalidad.

Un artículo interesante, un buen vaso de vino aromático, música de fondo, quizá clásica, pero no necesariamente.

Se disfruta del momento, en un estilo propio e intransferible y con merecimiento. El placer de vivir nuevas experiencias, conocer nuevos paisajes, nuevas culturas. Un estilo de vida de calidad excepcional, sin concesiones. El lujo consiste en la libertad y en el tiempo que uno se regala a sí mismo.

Una HYMERLINER que está a la altura de estas aspiraciones.

Lo stile è determinato dalla propria personalità.

Una lettura interessante, un buon bicchiere di vino Brunello, in sottofondo la musica della filarmonica di Berlino, la 9. sinfonia di Beethoven o, forse, il sound dei Deep Poerple.

Vi compiaccete, avete cura del vostro stile. Ve lo siete guadagnato. Amate fare nuove esperienze, siete aperti verso le culture straniere. Vivete in maniera sovrana il vostro stile. Il lusso è la libertà di concedersi del tempo.

L'HYMERLINER corrisponde alle vostre aspettative.







Confort de lujo al más alto nivel.



Un ambiente exclusivo que exige una nueva definición. Una arquitectura de interior con formas que permiten redescubrir la elegancia. Mobiliario chapado con genuina madera noble. Acabados artesanos de la más alta calidad. Una interpretación moderna de las formas clásicas. Los tonos de la madera transmiten elegancia en su forma más pura, irradiando el más alto grado de perfección al combinarse con los brillantes tiradores de gran calidad en los armarios elevados. La cabina del conductor es más alta, creando así un pavimento continuo del habitáculo. Impactante el dosel que recorre todo el techo del vehículo, por encima de los armarios. En el dosel se integra un excepcional sistema de luces y sirve para alojar la instalación de aire acondicionado y distribución del aire.

Lussuoso comfort al massimo livello.

Una nuova definizione per ambiente esclusivo. Un'architettura abitativa che lascia scoprire nuovamente l'eleganza. Mobili impiallacciati in vero legno con un'accurata lavorazione artigianale, la moderna interpretazione delle forme classiche. I toni del legno trasmettono eleganza pura e diffondono, in combinazione con le pregiate e splendenti maniglie degli armadi a soffitto, il senso della massima perfezione.

Il settore della cabina di guida è posto in posizione più elevata in modo che il pavimento della zona abitativa sia esattamente continuo. Significativo e stravagante il sontuoso baldacchino che si slancia dagli armadi a soffitto verso l'intero veicolo. Questo integra uno straordinario sistema di illuminazione e serve all'impianto di climatizzazione per la distribuzione dell'aria.





Sensación de bienestar y máximo confort en los asientos.



El punto central y de referencia de la autocaravana es, sin duda, la zona de asientos.

La mesa redonda multifuncional se ajusta perfectamente a las exigencias del entorno, y se puede desplazar en cualquier dirección mediante un simple movimiento de la mano, ampliándose en forma oval. Debajo del sofá se ha dispuesto un espacioso cajón.

Los confortables asientos del conductor y acompañante se pueden girar y orientar hacia la mesa. También se puede regular su altura, además de la inclinación de los reposabrazos.

Excepcional la pantalla TFT de 22 pulgadas en un marco de cristal acrílico (sólo en la versión sin cama de matrimonio en la parte delantera).

Estética, funcionalidad y utilidad son las características distintivas de las HYMERLINER.

Sentirsi bene con il massimo comfort di seduta.

Il punto di ritrovo per la vita sociale è indubbiamente costituito dalla zona della dinette.

Il tavolo circolare multifunzione si adatta a tutte esigenze. Si lascia spostare facilmente, con una sola mano, in tutte le direzioni immaginabili e può essere ampliato fino alla forma ovale. Sotto il divano è ricavato uno spazioso gavone.

I confortevoli sedili di conducente e passeggero possono essere girati verso il tavolo, sono regolabili in diverse altezze e nell'inclinazione dei braccioli.

Nella versione senza letto matrimoniale anteriore è straordinario lo schermo TFT da 22" pollici contenuto in un modulo in acrilico.

Estetica, funzionalità ed utilità sono i tangibili segni distintivi dell'HYMERLINER.







Póngase cómodo.



El concepto de habitabilidad en la HYMERLINER 839 es especialmente confortable y generoso. Déjese deslizar en los asientos. La sensación de bienestar es inmediata. Acabados de primera calidad. El trabajo artesanal y el olor que desprende la piel del tapizado no hacen sino intensificar las sensaciones del ambiente.

Las formas ergonómicas de asientos y respaldos, de la más alta calidad, generan un extraordinario confort. ¡Ideal para su espalda!

Los mismos criterios de calidad se han aplicado a los reposacabezas, que se pueden montar y desmontar con toda facilidad.

Una gran pantalla plana de 22" se encarga de crear un ambiente de 'home cinema' en el salón.



Fare tutto comodamente.

Nell'HYMERLINER 839 la progettazione abitativa è particolarmente confortevole e spaziosa. Lasciatevi cadere semplicemente sui morbidi cuscini, vi sentirete subito bene. L'accurata lavorazione, il lavoro dei maestri artigiani ed il profumo della pelle documentano l'esclusività e la classe dell'ambiente.

Il comfort di seduta dei pregevoli mobili imbottiti è chiaramente all'insegna di una fantastica comodità.

La forma ergonomica, con gli importanti appoggi per la regione lombare, provvede per un sano comfort aggiuntivo. Nella stessa accurata e pregevole lavorazione sono compresi i poggiatesta della dinette, che possono essere tolti con facilità. Un ampio schermo da 22" pollici trasforma la zona abitativa in un accogliente cinema.



Gourmet





Ideas frescas para un auténtico placer.

Un estilo de vida sofisticado comienza y termina en la cocina. El lugar de referencia irrenunciable para dar rienda suelta a nuestra capacidad de crear y disfrutar de los pequeños placeres.

En busca de nuevas fronteras en el arte culinario, experimentando nuevos aromas e ingredientes. Comprar frutas y verduras frescas en un pequeño mercado, y regalarse con el placer de nuevos gustos y sensaciones. Puro placer de vida.

En las cocinas de las HYMERLINER los grandes degustadores del placer de vivir se convierten en indiscutibles chefs de cocina.

Fresche idee per un autentico piacere.

Uno stile di vita raffinato inizia e si conclude in cucina. Il posto creativo per quanti amano il piacere e vogliono rispondenza alle proprie sensazioni ed ai propri sentimenti.

Dedicarsi alle raffinatezze gastronomiche, sperimentare aromi ed ingredienti, comperare al mercato la frutta e le verdure più fresche, discutere con la venditrice su questo e su quello, tutto questo è autentica gioia di vivere.

La persona che conosce l'arte del vivere potrà realizzarsi nell'HYMERLINER e diventare un indiscusso chef.





## El paraíso de los sibaritas.



Formas elegantes y ergonómicas que marcan la generosidad de dimensiones de la cocina en rinconera. Un nuevo concepto que transmite de manera muy especial una sensación de gran espacio.

Una altura de trabajo perfecta. Disposición inteligente de cada uno de los elementos. Las superficies de trabajo de la cocina están hechas de material mineral, altamente apreciado por los cocineros profesionales.

Un detalle excepcional: El grifo está montado en la pared, por lo que queda mucho espacio libre por encima del fregadero.

En la esquina de la cocina en rinconera se ha previsto un compartimento con elemento extraíble y luz para la máquina de café.

Perfección y funcionalidad en cada detalle.

## Il paradiso dei buongustai.

La spaziosità della cucina, disposta nella configurazione ad L, è contraddistinta dalle eleganti ed ergonomiche forme. Una nuova forma che trasmette principalmente una grande sensazione di spazio.

Perfetta l'altezza di lavoro, ben progettata la disposizione dei singoli elementi. Qui è possibile trovare le apprezzate superfici di lavoro in autentico materiale minerale, come nelle cucine professionali.

Eccezionale: il gruppo del rubinetto dell'acqua è applicato sulla parete lasciando così molto spazio libero sopra il lavello.

Nell'angolo della cucina ad L uno scomparto, con estensione, può contenere la macchina per il caffè.

Perfezione e funzionalità in ogni dettaglio.







## Refinado diseño de cocina

Entorno ideal para gourmets con ambiciones.

Todo al alcance de la mano y disponible para desarrollar un menú para satisfacer los paladares más exigentes.

Los numerosos cajones con sistema de extracción Servo-Soft de máximo confort, y las bandejas extraíbles en el armario inferior de la cocina, ofrecen espacio más que suficiente para alojar todos los utensilios imprescindibles en una cocina.

Numerosas luces halógenas contribuyen a que la cocina tenga la mejor luz.

La unidad central TEC-Tower, frente a la cocina, combina un frigorífico de 175 litros con un congelador de 25 litros y un horno a gas. Justo al lado, un mueble bar estrecho que ocupa toda la altura y ofrece amplio espacio para vasos, copas y nuestras bebidas favoritas.

## Una raffinata architettura della cucina.

Posto di lavoro per i più ambiziosi gourmet.

Tutto a portata di mano, tutto a breve distanza per un menu da buongustai.

I numerosi cassetti, che scorrono silenziosamente su cuscinetti a sfera con automatismo „Servo-Soft”, ed i funzionali cestelli della base della cucina offrono molto spazio per gli utensili necessari.

Numerosi spot alogeni fanno apparire la cucina sotto la miglior luce.

L'unità centrale a colonna TEC, posta di fronte alla cucina, combina un frigorifero da 175 l, incluso un scomparto congelatore da 25 l, con un forno a gas. Proprio a fianco: un fine mobile bar, a tutta altezza, con molto spazio per bicchieri e per le vostre bevande preferite.





Wellness





## Salón de belleza

Un masaje para el alma.

Relajación e higiene refrescantes.  
Extraordinaria la agradable  
sensación debajo de la ducha a  
primera hora de la mañana.  
¡No hay otra manera de empezar  
mejor el día!

Wellness en su estado puro.  
Oasis de regeneración de cuerpo  
y espíritu.

## Beauty Salon.

Una vacanza per l'anima.

Rilassante e rinfrescante igiene.  
Magnifica è la piacevole ed  
eccitante sensazione di iniziare  
la giornata sotto una doccia a  
pioggia con migliaia di gocce  
d'acqua.

Autentico wellness.  
Oasi per la rigenerazione.





## Espacio anti-stress

## Il luogo per distendersi.



Comenzar el día en armonía. El amplio cuarto de baño de la categoría Premium ofrece el espacio necesario para disfrutar del placer de un baño relajado.

Iniziare la giornata in armonia. Lo spazioso bagno Premium offre molto spazio per un piacevole divertimento.

Lo spazio è dominato dallo splendido tavolo da bagno, in pregiato materiale minerale con diverse superfici d'appoggio, e dalle ampie superfici a specchio.



El lavamanos, en estilizada forma oval y hecho de material mineral de la más alta calidad, con un gran espejo y abundante superficie para colocar los distintos utensilios de baño, domina el espacio interior.

Il bagno non è solo un piacere estetico, anzi possiede qualità ergonomiche e quelle grandezze che ci si aspetta di trovare in un allestimento impegnativo della zona bagno.

El baño no es sólo en placer estético. El baño posee las cualidades ergonómicas y las dimensiones que se esperan de un diseño de espacio de vanguardia.

Gli armadietti del lavabo sono dotati di numerosi cassetti e cestelli.

Le pregevoli rubinetterie ed il portasciugamani riscaldabile introducono accenti davvero particolari.

Los armarios disponen de varios compartimentos y cajones. Otro toque muy especial es el grifo de alta calidad y el toallero térmico.









Refrescante  
anticonvencional.

Una estética extraordinaria.  
Un baño en desacostumbradas  
dimensiones, con cabina de ducha  
independiente.

El inodoro Thetford de alta calidad  
dispone de un segundo depósito  
móvil. También existe la opción  
de instalar un inodoro hecho en su  
totalidad de cerámica, con depósito  
de 100 litros incorporado.

A través de una puerta de  
verdadero cristal se llega a la ducha,  
instalada frente al lavabo. La ducha  
es de diseño ultramoderno y ha sido  
diseñada con elegancia en material  
mineral de tonos oscuros.

Completa el conjunto una práctica  
ducha teléfono independiente.  
Confort perfecto.

El armario ropero posee en la  
parte inferior dos grandes cajones.  
El cuerpo principal incorpora una  
puerta plegable que permite  
ahorrar espacio.

Rinfrescarse in manera  
non convencional.

Uno sguardo straordinario, un  
bagno straordinario con cabina  
doccia separata.

La funzionale toilette Thetford con  
sciacquone dispone di un secondo  
serbatoio mobile. In opzione è  
disponibile una toilette,  
completamente in ceramica,  
con un serbatoio fisso da 100 l.  
Attraverso una porta divisa della  
doccia, in autentico vetro, si accede  
alla cabina doccia a livello del  
suolo, che è attrezzata con un  
pregevole grigliato. Ad un perfetto  
comfort contribuiscono una  
moderna doccia a pioggia, che è  
elegantemente integrata nello scuro  
materiale minerale della lesena  
verticale, ed una separata doccia a  
mano.

L'armadio guardaroba presenta due  
capianti cassetti nella parte inferiore  
e, nella parte principale, può essere  
aperto, per risparmiare spazio,  
mediante una porta a libro.



Relajamiento  
Rilassarsi



# total

Una isla de  
tranquilidad.

Soñar despierto, relajarse.  
En ambiente de distensión total.

Tras una jornada rica en  
experiencias, el gusto de gozar de  
paz y tranquilidad. Un deleite  
para el cuerpo y para el espíritu.

Ya se trate del dormitorio de  
grandes dimensiones o de la  
comfortable cama de matrimonio  
en la parte delantera, un descanso  
suntuoso y espléndido está  
siempre asegurado.

Isola della  
tranquillità.

Sognare, rilassarsi, distendersi.

Godersi la pace dopo una  
giornata impegnativa oppure, di  
tanto in tanto, concedersi una  
vacanza per l'anima.

O nella spaziosa camera da letto o  
nel comodo letto matrimoniale nella  
zona anteriore – i lussuosi posti per  
il sonno sorprendono sempre per  
l'oltremodo eccezionale comfort  
dei piani per il riposo.





## Un dormitorio para soñar.



Algo único en su categoría: un confort de descanso sin comparación. ¿El truco? Los colchones high-tech hechos de espuma fría e instalados sobre el “sistema de discos Froli”. Esta combinación ofrece la garantía de una base de soporte óptima para un descanso también perfecto.

En la HYMERLINER 839 el dormitorio está dotado de dos camas individuales. Estas camas no sólo destacan por su gran confort, sino también por la generosidad de sus dimensiones: más de dos metros de longitud. Un ambiente que explica el First Class Feeling. Las paredes laterales tapizadas en tonos beige cuentan con prácticos bolsillos para los más diversos utensilios. La calidad de los materiales nobles utilizados y la extraordinaria distribución de luces aseguran una atmósfera de carácter exclusivo.

## Una camera da letto per sognare.

Certamente unico nella sua classe: l'ineguagliabile comfort del sonno. La base per questo è costituita dai materassi high-tech realizzati in schiuma fredda, che sono posizionati sopra il „Froli Tellersystem”. Questa combinazione offre un'ottimale elasticità per un sano riposo. Il corpo viene così a prendere un appoggio individuale ed estremamente flessibile. La camera da letto nell'HYMERLINER 839 si compone di due letti singoli che non sono solo comodi, ma che sono anche molto spaziosi con una lunghezza superiore ai due metri. L'intero ambiente genera un feeling di First Class. Le pareti laterali, rivestite in stoffa dai toni color beige, dispongono di pratiche tasche per gli utensili. L'elegante leggiadria dei materiali e la fantastica progettazione dell'illuminazione contribuiscono a creare un'atmosfera unica.









## Para noctámbulos y soñadores.



El transcurrir del día viene en buena parte determinado por cómo hemos descansado la noche anterior. El lujoso dormitorio de los dos modelos 809 y 809L es la mejor garantía para comenzar el día con buen pie. La cómoda y relajante cama de matrimonio en generosas dimensiones de 206 cm x 140 cm ofrece un confort de descanso celestial. De hecho, el cielo estrellado es visible a través del techo solar. Y de un fascinante y seductor ambiente se encarga la azulada luz procedente de los LED instalados en el dosel. Las halógenas orientables nos permiten concentrarnos igualmente en nuestras lecturas favoritas. Debajo del dormitorio se encuentra el espacioso garaje de la parte posterior, que se puede cargar desde ambos lados a través de los portones de abertura hacia arriba. El espacio disponible es suficientemente amplio para alojar sin problemas motos, quads o incluso go-karts.

## Per nottambuli e sognatori.

Già durante la notte si decide come sarà la vostra giornata. Nei modelli 809 e 809L il lussuoso salone da letto vi assicura un'ottima partenza. Il comodo e riposante letto matrimoniale, con una superficie di 206 cm x 140 cm, offre un meraviglioso comfort del sonno. Il grande oblò consente di vedere il firmamento delle stelle, la luce LED luccica bluastra sopra il baldacchino e magicamente disegna un ambiente del tutto particolare. Gli spot possono essere indirizzati specificatamente sulla vostra lettura.

Nella zona posteriore sotto la camera da letto si trova lo spazioso garage, che può essere caricato da entrambi i lati per mezzo di sportelli che si aprono verso l'alto. Lo spazio è talmente grande da consentire di parcheggiarvi, senza fatica, scooter, quad oppure go-kart.







# ESTILO

Lo bello no es sólo mirarlo  
sino sentirlo y probarlo.

# STILE

Il bello non è solo da vedere,  
ma anche da provare.









## Diseño Windsor

## Progetto Windsor



Acabados alegres y desenfadados.

Genuina piel en color crema, perfectamente trabajada. Juego de contrastes en la sala de estar. Máximo impacto visual del conjunto.

Elegante armonía con todos los elementos del interior.

Luminosa, fresca obiettività.

In color crema, pregiata pelle in un'accurata lavorazione con listelli contrastanti nella lounge-dinette e nel divano.

Elegantemente in armonia con tutti gli interni.









## Diseño Jaipur

## Progetto Jaipur



Enigmático, misterioso y sugerente.

Perfumada piel color chocolate.  
Ecos de las Mil y Una Noches.

Estructura natural en el interior.  
Irrenunciable personalidad.

Misterioso e profondo.

In color cioccolato, pelle profumata.  
Un soffio da 1001 notte.

Struttura in pelle allo stato naturale,  
con un carattere inconfondibile.









## Diseño Tabora

## Progetto Tabora



Tonos naturales suaves y cálidos, en seductoras combinaciones de telas nobles y piel sintética de alta calidad.

Un contraste cautivante y un estilo inconfundible. El resultado de una fórmula elegante y de inagotable actualidad.

Delicati, caldi toni naturali in un'avvincente combinazione di materiali composta da pregiata stoffa e similpelle di alta qualità.

Il delicato contrasto porta ad una classica ed elegante interpretazione, ad uno stile inconfondibile.









## Diseño Albury

## Progetto Albury



Un mix de telas en un solo color. Tejidos con dibujos altamente expresivos y una fascinante flexibilidad en la estética de la piel.

La estructuración del tejido a cuadros aporta dosis de vida y equilibrio estético en el interior. Un diseño que marca diferencias.

Mix a tinta unita di materiali, composto da una forte struttura di stoffa e da una morbida ottica tipo pelle.

La strutturazione delle stoffe, sotto forma di carré, pone accenti, porta una apprezzabile vivacità.





# Única

La interpretación del diseño, la  
funcionalidad y la utilidad.

# UNICA

l'interpretazione di design,  
funzionalità ed utilità.



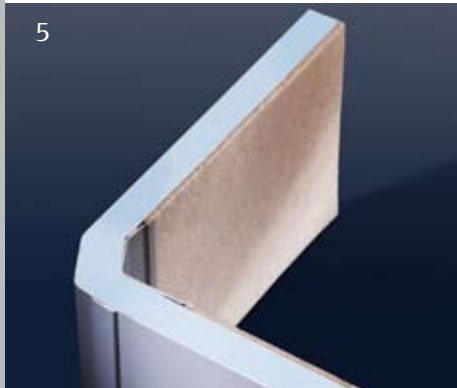


## Confort y técnica

- 1) Salpicadero original Iveco.
- 2) Asientos sala de estar SKA, con alargador del asiento extraíble y cinturones de seguridad integrados. Con la posibilidad de hacer llegar la calefacción a los asientos (opcional).
- 3) Concepto de aire acondicionado combinado, con Truma-Vario para el dormitorio y Truma-Kompakt para la sala de estar.
- 4) Alimentación de agua potable y eliminación de aguas residuales desde bocas exteriores.
- 5) Potente extractor de humos Omnivent encima de la encimera.
- 6) Espacioso garaje en la parte posterior. Los dos portones se abren hacia arriba.

## Comfort & tecnica

- 1) Strumentazione originale Iveco
- 2) Lounge SKA con elementi allungabili di seduta e cinture integrate di sicurezza. A richiesta con riscaldamento delle sedute e sostegni lombari
- 3) Progettazione combinata dell'impianto di climatizzazione con il Truma Vario per la camera da letto e con il Truma Kompakt per la zona abitativa
- 4) Unità esterna di comando per il rifornimento e per lo smaltimento dell'acqua
- 5) Potente cappa aspirante Omnivent sopra la cucina
- 6) Spazioso garage posteriore con due sportelli aventi l'apertura verso l'alto





## Confort y técnica

- 1) Garaje con opción de ducha exterior integrada.
- 2) Compacta distribución y disposición de todos los dispositivos electrónicos de a bordo en el garaje.
- 3) Faros bixenón de avanzado diseño, con luz de marcha diurna.
- 4) Limpiaparabrisas triple, gran campo de visión.
- 5) Aislamiento altamente perfeccionado, con moqueta de gran calidad.
- 6) Doble suelo de 35 cm. de altura.
- 7) Grifería de la cocina integrada en la pared, con grifo extraíble.
- 8) Suspensión totalmente por aire, con regulación automática del nivel. Se nivela automáticamente, con el vehículo parado, mediante pulsación de botón.

## Comfort & tecnica

- 1) Garage con doccia esterna integrata (a richiesta)
- 2) Nel garage disposizione compatta per l'intera elettronica di bordo
- 3) Eleganti e funzionali proiettori Bi-Xenon con luci di marcia diurna
- 4) Tergicristallo a 3 bracci con ampio campo visivo
- 5) Ottimo isolamento con moquette di alta qualità
- 6) Doppio pavimento con un'altezza di 35 cm
- 7) Gruppo sulla parete della cucina con rubinetto estraibile dell'acqua
- 8) Sospensione ad aria integrale, tipo automobile, con regolazione. Si livella automaticamente in posizione per mezzo di un bottone





## Confort y técnica

- 1) Sistema Push-to-open con portones de autoapertura.
- 2) Paquete multimedia Dolby Surround HYMER.
- 3) Elemento cabezal forrado de piel con función de cinturón integrada.
- 4) Pantalla TFT de 22".
- 5) Ampliación de la mesa mediante un solo movimiento. La mesa se puede utilizar de manera óptima desde cualquier asiento.
- 6) Cortina frontal eléctrica. Ofrece protección contra miradas indiscretas y garantiza un aislamiento óptimo en la cabina del conductor.

## Comfort & tecnica

- 1) Sistema „push to open” con sportelli ad apertura indipendente
- 2) Pacchetto multimediale Dolby Surround di HYMER
- 3) Elemento di testa ricoperto in pelle con funzione integrata di cintura
- 4) Schermo TFT da 22” pollici
- 5) Monocomando per l’ampliamento del tavolo. Il tavolo può essere utilizzato in maniera ottimale da tutti i posti a sedere
- 6) L’oscurante elettrico frontale offre il mascheramento e garantisce un ottimale isolamento in cabina di guida





## Confort y técnica

- 1) Panel de mandos multifunción. Toda la información importante en un golpe de vista: estado de carga de la batería, indicador de nivel de agua potable / aguas residuales.
- 2) Escalones con iluminación integrada.
- 3) Vitrina extraíble con soporte para vasos y botellas. Iluminación ambiente.
- 4) Concepto de iluminación subdividida en luz de función y luz de diseño. Luces halógenas totalmente orientables debajo de los armarios en sala de estar, cocina y dormitorio. Las halógenas integradas en el dosel y los LED garantizan un agradable ambiente de luz.

## Comfort & tecnica

- 1) Pannello di comando multifunzione. In un solo sguardo tutte le informazioni importanti, come ad esempio stato di carica della batteria, indicatore di livello dell'acqua per i serbatoi dell'acqua dolce e delle acque di recupero
- 2) Gradini con illuminazione integrata
- 3) Vetrinetta allungabile con sostegni per bicchieri e per bottiglie con illuminazione ambiente
- 4) La progettazione dell'illuminazione divide le luci in funzionali e di design. Gli spot sotto i pensili nella zona abitativa, in cucina e nella zona del riposo possono essere disposti puntualmente. Gli spot nel baldacchino e l'illuminazione LED provvedono per un piacevole ambiente illuminato

## Confort de serie | Comfort di serie

### Chasis

- | Chasis de base IVECO Daily 65 C 18, 177 PS, 6,5 t
- | ABS / ASR | Tempomat (limitador automático de la velocidad)
- | Aire acondicionado en la cabina del conductor
- | Salpicadero original elevado IVECO
- | Retrovisor térmico, ajuste eléctrico. En el mismo color que el vehículo
- | Embellecedores ruedas en acero fino | Faros bixenón

### Carrocería

- | Color exterior blanco
- | Persiana de accionamiento eléctrico en parabrisas
- | Cortina de protección visual en cristal parte delantera
- | Doble suelo con calefacción
- | Claraboya elevable / basculante en salón
- | Claraboya elevable / basculante en dormitorio
- | Toma de corriente de 230 V en garaje
- | Escalón de entrada de accionamiento eléctrico
- | Luz en avance
- | Asientos de conductor y acompañante tapizados en el mismo material que los del salón. Ajustables en altura y en superficie del asiento
- | Sistema de fijación en garaje
- | Portón de garaje adicional en sentido de marcha, a la izquierda

### Electricidad / TV / radio

- | Batería del habitáculo 2 x 160 AH AGM.
- | Cableado instalación satélite TV y radio.

### Salón / dormitorio

- | Suelo nivelado en salón, sin escalones hasta la cabina | Moqueta
- | 2 almohadas decorativas | Dosel con luz de LED
- | Cama abatible | Puerta con mosquitera
- | Sistema de descanso Froli

### Cocina

- | TEC-Tower, 175 litros de capacidad con congelador, horno y parrilla
- | Extractor con expulsión de humos a través de claraboya (Omnivent)
- | Superficie de trabajo en material mineral completo

### Baño / Lavabo

- | Inodoro tipo cassette
- | Ventilación sistema SOG del inodoro a través de chimenea
- | Ducha con puerta de genuino cristal
- | Superficie del lavamanos de material mineral completo

### Agua / gas / calefacción

- | Supervisor de la alimentación de gas Truma-Secumotion con Duomatic
- | Depósito de agua potable 300 litros
- | Depósitos de aguas residuales 250 litros
- | Calefacción.- agua caliente | Calefacción - suelo - agua caliente
- | Tubo de descarga
- | Módulo de alimentación (caja de alimentación, toma agua red pública)

### Telaio

- | Telaio base IVECO Daily 65 C 18, 177 CV, 6,5 t | ABS /ASR
- | Tempomat | Climatizzatore in cabina di guida
- | Cruscotto originale IVECO completato
- | Specchi retrovisori regolabili e riscaldabili elettricamente, nel colore del veicolo
- | Blende delle ruote in acciaio legato | Proiettori Bi-Xenon

### Carrozzeria

- | Esterni in color bianco
- | Avvolgibile elettrico per il parabrezza
- | Oscurante di mascheramento per il cristallo anteriore da sotto a sopra
- | Doppio pavimento riscaldato
- | Oblò ribaltabile/mobile nella zona abitativa
- | Oblò ribaltabile/mobile nella camera da letto
- | Presa da 230 V nel garage posteriore



- | Gradino elettrico d'ingresso | Luce tenda veranda
- | Sedili sportivi nella stessa stoffa della zona abitativa incluso regolazione di altezza e di accoppiamenti
- | Sistema di fissaggio nel garage
- | Sportello supplementare del garage a sinistra nella direzione di marcia

#### Impianto elettrico / TV / radio

- | Batteria per la zona abitativa 2 x 160 AH - batteria AGM
- | Cablaggio SAT dalla radio fino all'allacciamento SAT

#### Zona abitativa / camera da letto

- | Pavimento zona abitativa allo stesso livello senza gradini verso la cabina di guida | Moquette | 2 cuscini decorati
- | Baldacchino illuminato con luci LED
- | Letto basculante | Porta zanzariera | Sistema sonno „Froli”

#### Cucina

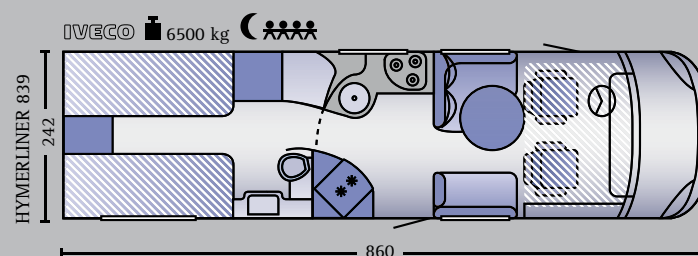
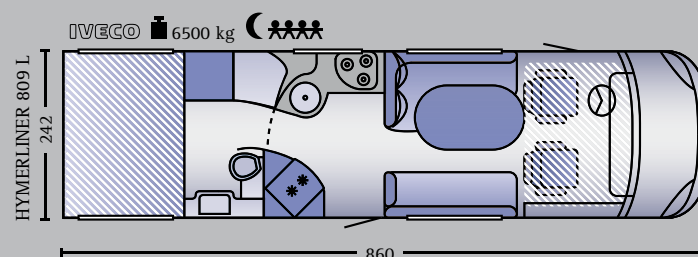
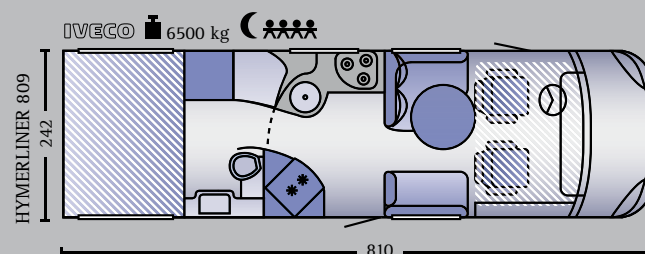
- | Colonna TEC-Tower, capacità di 175 l con grande scomparto congelatore, forno e grill | Cappa aspirante attraverso l'oblò (Omnivent)
- | Piano di lavoro in materiale minerale (materiale pieno)

#### Bagno / toilette

- | Toilette a cassetta
- | Aerazione SOG della toilette attraverso il camino sul tetto
- | Doccia con porta in autentico vetro
- | Piano del lavabo in materiale minerale (materiale pieno)

#### Acqua / gas / riscaldamenti

- | Regolatore Truma Secumotion di portata del gas, incluso Duomatic
- | Serbatoio acque dolci da 300 l | Serbatoio acque di recupero da 250 l
- | Riscaldamento ad acqua calda | Riscaldamento ad acqua calda del pavimento | Tubo flessibile per lo smaltimento
- | Modulo di rifornimento (scatola di alimentazione, raccordo per l'acqua di città)



## Advertencia:

Este catálogo contiene el equipamiento de serie en el momento de su publicación. Hay ilustraciones con equipamiento opcional.

Puede haber errores de imprenta.

Durante el curso del año comercial nos reservamos la posibilidad de aportar modificaciones en los equipamientos, así como el mejoramiento del producto.

Antes de la firma del contrato de compra, infórmese del equipo de serie y las características del vehículo que desea adquirir en cualquier punto de venta OFICIAL de Hymer.

Los vehículos que aparecen en este catálogo algunas veces están dotados de accesorios adquiribles con sobreprecio. La decoración de las fotos no forma parte de los productos distribuidos por HYMER. Los datos referentes a la distribución, el aspecto, las prestaciones, los pesos y las dimensiones de las caravanas (con una tolerancia de cambios de +/- 5% como máximo) corresponden a la fecha de impresión y son vigentes para la compra y autorización de vehículos en la RFA. Estos datos están expuestos a variaciones en el momento de compra o de entrega.

Su concesionario HYMER le informará sobre los posibles cambios efectuados en el equipamiento de su caravana. Copyright by HYMER AG.

HYMER AKTIENGESELLSCHAFT

Postfach 1140

D-88330 Bad Waldsee

Tel. +49 7524 999-0

Fax +49 7524 999-220

[www.hymer.com](http://www.hymer.com)

## AVVERTENZE:

Questa brochure presenta le dotazioni di serie alla data di stampa. In parte vengono presentati accessori in opzione.

Non si assumono responsabilità per eventuali errori di stampa e traduzione.

HYMER si riserva il diritto di apportare, senza preavviso alcuno, variazioni tecniche e negli allestimenti.

Prima della conclusione dell'acquisto informatevi presso i rivenditori specializzati autorizzati HYMER sulla produzione e sulle dotazioni di serie dei vari modelli.

I veicoli sono in parte presentati con accessori in opzione, disponibili con un sovrapprezzo e riportati in un listino prezzi aggiornato. Gli elementi decorativi e di arredo presentati non fanno parte delle dotazioni di serie HYMER. I dati relativi alle dotazioni di serie, forme, prestazioni, dimensioni e pesi dei veicoli – sono possibili e tollerate variazioni nell'ambito della costruzione in fabbrica (+/- 5% max) – sono quelli alla data di stampa della brochure, sono validi per acquisto ed immatricolazione in Italia e rispettano le normative europee per le omologazioni. Le variazioni tecniche e formali eventualmente apportate potrebbero anche modificare il veicolo nel periodo dall'acquisto alla consegna.

Tutti i rivenditori specializzati HYMER sono a vostra disposizione per fornire informazioni su eventuali variazioni e sulle dotazioni di serie dei vari modelli.

Testo in italiano a cura di Claudio Chini.

Copyright by HYMER AG.

Progetto e preparazione  
Mach Werbeagentur  
08/2008/2.700/E/I  
Diritto di protezione: 10,- €











